

Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Românesc

Instrucțiuni de siguranță și operare

Dragă client,

Îți mulțumim pentru alegerea unui produs de calitate Husqvarna. Sperăm că vă veți bucura cu adevărat de această alegere.

Rețineți că manualul inclus conține referințe Atlas Copco.

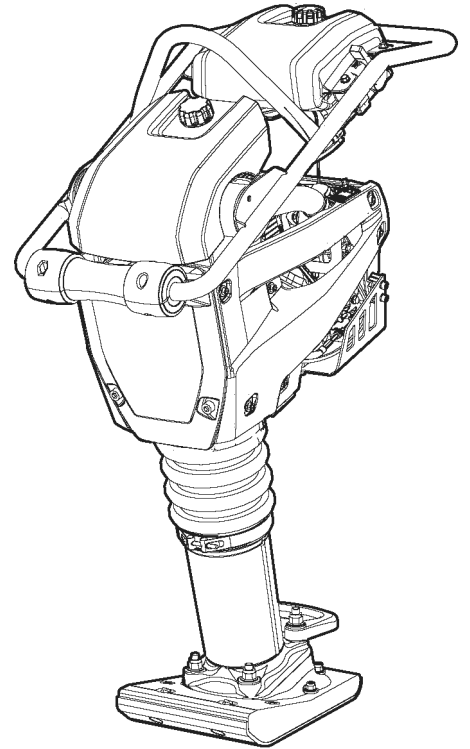
Grupul Husqvarna garantează calitatea acestui produs.

Dacă aveți întrebări, nu ezitați să contactați punctul nostru de vânzare sau service local.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Instrucțiuni de utilizare și siguranță

Berbec compactor



Cuprins

Introducere.....	5
Despre instrucțiunile de siguranță și de utilizare.....	5
Instrucțiuni de siguranță.....	6
Cuvinte de semnalizare de siguranță.	6
Prevederi și calificări personale.	6
Echipamentul de protecție personală.....	6
Droguri, alcool sau medicamente.....	6
Operare, prevederi.	6
Transport, precauții.	11
Întreținere, prevederi.	11
Depozitare, prevederi.	11
Prezentare de ansamblu.....	12
Model și funcție.	12
Piese principale.	12
Etichete.	14
Placă date.....	15
Eticheta de nivel de zgomot.....	15
Etichetă de avertizare - Pachet cu arc comprimat.....	15
Etichetă nivel zgomot.....	15
Etichetă punct de ridicare.....	15
Etichetă de siguranță, citiți manualul de instrucțiuni.....	15
Etichetă de carburant.....	15
Etichetă indicator filtru de aer.....	16
Etichetă pornire pe rezervorul de carburant.....	23
Etichetă de pornire.....	23
Etichetă șoc și pompă amorsare.....	16
Etichetă ulei de motor.....	16
Etichetă cu instrucțiuni de încărcare.....	17
Etichetă de siguranță, risc de zdrobire.....	17
Transport.....	17
Ridicarea	18
Cărucior pt. compactorul vibrator.	19
Montare.....	20
Carburant.	20
Alimentarea.....	20
Punere în funcțiune.....	20
Pornire și oprire.	21
Înainte de pornire.....	21
Pornirea motorului.....	22
Oprirea motorului.....	22
Exploatare.	22
Etichetă de pornire.....	23
Etichetă pornire pe rezervorul de carburant.	23
Atunci când se ia o pauză.	24
Întreținere.....	24
Curățarea mașinii.	24
La fiecare 10 ore de utilizare (zilnic).	24
Verificarea motorului.....	25
Verificați indicatorul filtrului de aer.....	25

Verificarea nivelului de ulei în piciorul cu arc.	25
Verificarea și curățarea filtrului de aer.	25
Verificarea articulației prin șuruburi.	26
După primele 20 de ore de utilizare.	26
Schimbarea uleiului de motor.	26
Schimbarea uleiului din piciorul cu arc.	26
La fiecare 100 ore de utilizare (săptămânal).	27
Verificarea bujiei.	27
La fiecare 500 ore de utilizare (anual).	27
Verificarea mânerului pentru capac.	27
Dispoziție.	27
Depozitarea.	27
Date tehnice.	29
Date mașină.	29
Declarația privind zgomotul și vibrațiile.	29
Datele de zgomot și vibrații.	30
Nedeterminat, valoare sonoră.	30
Dimensiuni.	31
Declarație de conformitate CE.	32
Declarație de conformitate CE (Directiva CE 2006/42/EC).	32

Introducere

Vă mulțumim că ați ales un produs Atlas Copco. Începând din 1873, ne-am angajat să găsim moduri noi și mai bune de a îndeplini nevoile clienților noștri. De-a lungul anilor, am dezvoltat designuri inovative și ergonomice pentru produsele noastre, care au ajutat clienții să își îmbunătățească și să își raționalizeze munca de zi cu zi.

Atlas Copco are o rețea globală puternică de vânzări și serviciu tehnic, formată din distribuitori și centre de relații cu clienții în toată lumea. Experții noștri sunt profesioniști foarte bine pregătiți, cu cunoștințe extensive despre produse și experiență în aplicațiile acestora. În toate colțurile lumii, noi putem oferi asistență și expertiza produselor pentru a ne asigura că clienții noștri pot lucra cu eficiență maximă în orice moment.

Pentru mai multe informații, vă rugăm vizitați www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

Despre instrucțiunile de siguranță și de utilizare

Scopul instrucțiunilor este să vă asigure cunoștințele despre cum se utilizează mașina într-un mod eficient și sigur. Instrucțiunile vă oferă, de asemenea, sfaturi și vă comunică cum să efectuați întreținerea regulată a mașinii.

Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată, trebuie să citiți aceste instrucțiuni cu atenție și să le înțelegeți pe toate.

Instrucțiuni de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, citiți și înțelegeți Instrucțiunile de siguranță și utilizare înainte de a monta, opera, repara, întreține sau schimba accesoriile mașinii.

Afișați aceste Instrucțiuni de siguranță și utilizare în locurile de desfășurare a activității, oferiți copii angajaților și asigurați-vă că toată lumea citește Instrucțiunile de siguranță și utilizare înainte de a opera sau repara mașina. Doar pentru utilizarea profesionistă.

În plus, operatorul sau angajații operatorului trebuie să evalueze riscurile specifice care pot fi prezente ca urmare a fiecărei utilizări a mașinii.

Instrucțiunile suplimentare pentru motor pot fi găsite în manualul de la producătorul motorului.

Cuvinte de semnalizare de siguranță

Cuvintele de semnalizare de siguranță Pericol, Avertizare și Atenție au următoarele înțelesuri:

PERICOL	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau rănirea gravă.
AVERTISMENT:	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea provoca moartea sau rănirea gravă.
ATENȚIE	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea provoca răni minore sau medii.

Prevederi și calificări personale

Doar persoanele bine calificate pot utiliza sau întreține mașina. Acestea trebuie să fie capabile fizic pentru a manipula masa și puterea mașinii. Întotdeauna, folosiți-vă de simțul comun și de buna judecată.

Echipamentul de protecție personală

Întotdeauna utilizați echipament de protecție aprobat. Operatorii și toate celelalte persoane de pe frontul de lucru trebuie să poarte echipament de protecție, incluzând minim:

- Cască de protecție
- Antifoane
- Echipament de protecție pentru ochi cu rezistență la impact și cu protecție laterală

- Echipament de protecție respiratorie atunci când este cazul
- Mănuși de protecție
- Cizme de protecție corespunzătoare
- Costum de muncă adecvat sau îmbrăcăminte similară (să nu fie largă), care să vă acopere brațele și picioarele.

Droguri, alcool sau medicamente

▲ AVERTISMENT Droguri, alcool sau medicamente

Medicamentele, alcoolul sau medicația vă pot afecta capacitatea de judecată și puterea de concentrare. Reacțiile lente și evaluările incorecte pot conduce la accidente grave sau deces.

- ▶ Nu utilizați niciodată mașina atunci când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, alcoolului sau medicației.
- ▶ Nicio persoană care este sub influența medicamentelor, alcoolului sau medicației nu trebuie să opereze mașina.

Operare, prevederi

▲ PERICOL Pericol de explozie

În cazul în care o mașină încălzită sau o țevă de eşapament intră în contact cu materiale explozibile, se poate genera o explozie. În timpul utilizării cu anumite materiale, pot apărea scântei sau aprinderi. Exploziile vor conduce la răniri grave sau deces.

- ▶ Nu lucrați niciodată cu mașina în mediu exploziv.
- ▶ Nu utilizați mașina în apropierea materialelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.
- ▶ Asigurați-vă că nu există surse de gaze sau explozibili nedetectate.
- ▶ Evitați contactul cu țeava de eşapament încălzită sau cu partea de jos a mașinii.

▲ PERICOL Pericol de incendiu.

În cazul în care se aprinde o flăcără în mașină, poate provoca rănirea.

- ▶ Dacă este posibil, utilizați un extincător pe bază cu pulbere clasa ABE; în caz contrar, utilizați un extincător cu dioxid de carbon tip BE.

▲ PERICOL Pericol referitor la carburant

Carburantul este extrem de inflamabil și fumul de benzină poate exploda când este aprins, provocând răni grave sau decesul.

- ▶ Protejați-vă pielea de contactul cu carburantul. În cazul în care carburantul a penetrat pielea, consultați un profesionist în sănătate calificat.
- ▶ Niciodată nu îndepărtați capacul de umplere, și niciodată nu umpleți bazinul de ulei atunci când mașina este fierbinte.
- ▶ Amestecați carburantul și umpleți rezervorul de carburant în exterior sau într-un loc curat și bine ventilat, fără scântei sau flăcări deschise. Umpleți rezervorul de carburant la o distanță de cel puțin zece metri (30 feet) față de locul unde mașina urmează să fie folosită.
- ▶ Scoateți capacul de umplere încet, pentru a permite presiunii să se elibereze.
- ▶ Niciodată să nu umpleți în exces bazinul de ulei.
- ▶ Asigurați-vă că este înșurubat capacul de umplere atunci când mașina este utilizată.
- ▶ Evitați să vărsați carburant pe mașină, ștergeți orice urmă de carburant vărsat.
- ▶ Verificați regulat pentru scurgeri de carburant. Niciodată să nu utilizați mașina în cazul în care au loc scurgeri de carburant.
- ▶ Niciodată să nu utilizați mașina în proximitatea materialelor care pot genera scântei. Îndepărtați toate dispozitivele fierbinți sau generatoare de scântei înainte de a porni mașina.
- ▶ Niciodată să nu fumați atunci când umpleți rezervorul pentru carburant sau atunci când lucrați cu mașina sau o servisați.
- ▶ Depozitați carburant numai într-un recipient care este special construit și aprobat scopului.
- ▶ Recipientele de benzină și de ulei uzate trebuie luate în grijă și returnate comerciantului.
- ▶ Niciodată să nu vă folosiți degetele pentru a verifica pentru scurgeri de lichid.

▲ AVERTISMENT Deplasări neașteptate

Mașina este supusă la solicitări puternice în timpul utilizării și se poate defecta datorită obosirii după o anumită perioadă de timp. În cazul în care mașina se defectează sau se blochează, ar putea exista o mișcare bruscă și neașteptată care ar putea provoca răni. Mai mult, vă puteți răni în cazul în care vă pierdeți echilibrul sau alunecați.

- ▶ Asigurați-vă că aveți întotdeauna o poziție stabilă, cu picioarele cât mai depărtate, asemeni distanței dată de lățimea umerilor, și să aveți un bun echilibru al corpului.
- ▶ Întotdeauna, inspectați echipamentul înainte de folosire. Nu utilizați niciodată echipamentul în cazul în care bănuiți că este deteriorat.
- ▶ Asigurați-vă că mânerul este curat și fără urme de vaselină sau ulei.
- ▶ Țineți-vă picioarele la distanță față de talpa berbecului.
- ▶ Stați ferm și țineți întotdeauna mașina cu ambele mâini.
- ▶ Niciodată nu porniți mașina în timp ce este așezată înclinat pe sol.
- ▶ Niciodată nu „călăriți” mașina cu un picior peste mâner.
- ▶ Niciodată să nu loviți sau să abuzați echipamentul.
- ▶ Verificați cu regularitate uzura mașinii și verificați dacă sunt semne de deteriorare sau crăpături vizibile.
- ▶ Acordați atenție și priviți la ceea ce faceți.

▲ AVERTISMENT Riscuri asociate cu praful și fumul

Praful și / sau fumul generate sau dispersate atunci când mașina este utilizată pot provoca boli respiratorii grave și permanente, afecțiuni, sau alte vătămări corporale (de exemplu, silicoză sau alte boli pulmonare ireversibile care pot fi fatale, cancer, malformații congenitale, și / sau inflamații ale pielii).

Unele pulberi și tipuri de fum create în urma lucrărilor de compactare conțin substanțe recunoscute de Statul California și de alte autorități că pot provoca boli respiratorii, cancer, defecte congenitale sau alte probleme reproductive. Anumite exemple ale acestor substanțe sunt:

- Silicat, ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenic și crom de la cauciucul tratat chimic.
- Plumb de la vopselele pe bază de plumb.

Praful și fumul din aer pot fi invizibile pentru ochi, astfel încât nu vă bazați pe vedere pentru a determina dacă există pulberi sau fum în aer.

Pentru a reduce riscul expunerii la praf și fum, procedați astfel:

- ▶ Efectuați evaluarea riscurilor, specifică locației. Evaluarea riscurilor include praful și fumul apărute în urma utilizării mașinii și potențialul pentru perturbarea prafului existent.
- ▶ Utilizați dispozitive de control tehnic pentru a minimiza cantitatea de pulbere și fum în aer și pentru a minimiza acumularea pe echipamente, suprafețe, îmbrăcăminte și părți corporale. Exemple de dispozitive de control includ: ventilarea materialelor evacuate și sisteme de colectare a prafului, pulverizatoare de apă și găurirea cu injecție de apă. Controlați pulberile și fumul la sursă acolo unde este posibil. Asigurați-vă că dispozitivele de control sunt montate, întreținute corespunzător și utilizate în mod corect.
- ▶ Purtați, întrețineți și utilizați în mod corect echipamentul de protecție respiratorie așa cum ați fost instruit de către angajatorul dumneavoastră și conform reglementărilor de siguranță și sănătate în muncă. Echipamentul de protecție respiratorie trebuie să fie eficient pentru tipul de substanță în cauză (și, dacă este aplicabil, aprobat de autoritatea guvernamentală relevantă).
- ▶ Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- ▶ În cazul în care mașina are un sistem de eșapare, direcționați țeava de evacuare pentru a reduce perturbarea prafului într-un mediu cu mult praf.
- ▶ Utilizați și întrețineți mașina conform recomandărilor din instrucțiunile de siguranță și de utilizare

- ▶ Purtați pe șantier haine de protecție lavabile sau de unică folosință, și faceți un duș și schimbați-vă în haine curate înainte de a pleca de pe șantier, pentru a reduce expunerea la praf și fum a dumneavoastră, altor persoane, mașinilor, caselor, și altor zone.
- ▶ Evitați să mâncați, beți și fumați în zonele în care există praf sau fum.
- ▶ Spălați-vă bine mâinile și fața cât mai rapid posibil după ce ați părăsit zona expusă, și întotdeauna înainte de a mânca, bea, fuma sau de a avea contact cu alte persoane.
- ▶ Respectați toate legile și normele aplicabile, inclusiv normele de sănătate și siguranță în muncă.
- ▶ Participați la monitorizarea aerului, programele de examinare medicală, precum și la programe de instruire în sănătate și protecția muncii oferite de către angajator sau de organizațiile comerciale și, în conformitate cu normele de sănătate și protecția muncii. Consultați medicii cu experiență în domeniul medicinei muncii.
- ▶ Colaborați cu angajatorul și organizația comercială pentru a reduce expunerea la locul de muncă și pentru a reduce riscurile. Programele, politicile și procedurile de sănătate și de protecția muncii destinate protecției muncitorilor și a altora împotriva expunerii la prafuri și fum trebuie să fie implementate pe baza recomandărilor specialiștilor în sănătate și protecția muncii. Consultați-vă cu specialiștii.

▲ PERICOL Pericol datorat gazelor de eșapament

Gazul de eșapament al mașinii provenit de la motorul cu combustie conține monoxid de carbon, care este otrăvitor, și alte substanțe chimice recunoscute de Statul California și de alte autorități ca fiind de natură să provoace forme de cancer, defecte congenitale sau alte probleme reproductive. Inhalarea gazelor eșapate poate duce la rănire gravă, boală sau moarte.

- ▶ Nu inhalați niciodată gazele eșapate.
- ▶ Asigurați o bună ventilare (dacă este necesar, asigurați extracția aerului printr-un ventilator).

▲ AVERTISMENT Proiectile

În cazul unor probleme ale piesei de lucru, sau a accesoriilor, sau chiar ale mașinii se pot genera proiectile de înaltă viteză. În timpul utilizării, așchiile sau alte particule de la materialul compactat pot deveni proiectile și pot provoca rănirea operatorului sau a altor persoane. Pentru a reduce aceste riscuri:

- ▶ Folosiți echipamentul personal de protecție și cască de siguranță, inclusiv protecție pentru ochi cu rezistență la impact și protecție laterală.
- ▶ Asigurați-vă că persoanele fără autorizație nu pot pătrunde în zona de lucru.
- ▶ Păstrați zona de lucru fără obiecte străine.

▲ AVERTISMENT Riscuri legate de mișcare

În timpul utilizării mașinii pentru lucru, puteți simți un disconfort în mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului.

- ▶ Adoptați o postură confortabilă în timp ce mențineți o fixare sigură a picioarelor și evitați posturile neîndemânate dezechilibrate.
- ▶ Schimbarea poziției în timpul lucrărilor lungi poate ajuta la evitarea disconfortului și oboselii.
- ▶ În cazul simptoamelor persistente sau recurente, consultați un specialist în medicina profesională.

▲ AVERTISMENT Pericole datorate vibrațiilor

Utilizarea anormală și neadecvată a mașinii expune operatorul la vibrații. Expunerea regulată și frecventă la vibrații poate provoca, contribuie la, sau pot provoca leziuni sau afecțiuni la nivelul degetelor, mâinilor, încheieturilor, umerilor și / sau ale nervilor operatorului și a alimentării cu sânge a altor părți ale corpului, inclusiv leziuni debilitante și / sau permanente sau tulburări care se pot dezvolta treptat, pe perioade de săptămâni, luni sau ani. Astfel de leziuni sau tulburări pot include deteriorarea sistemului circulator sangvin, leziuni ale sistemului nervos, deteriorarea articulațiilor, și, eventual, deteriorarea altor structuri din organism.

În cazul în care se resimte amorțeală, disconfort persistent recurent, senzație de arsură, rigiditate, tremurături, furnicături, durere, pierderea îndemânării, slăbire a capacității de prindere, albire a pielii, sau apar alte simptome în orice moment, atunci când funcționează mașina sau atunci când mașina nu funcționează, opriți utilizarea mașinii, anunțați angajatorul și solicitați asistență medicală. Utilizarea continuă a mașinii după ce a intervenit un astfel de simptom poate crește riscul agravării și/sau permanentizării simptomelor.

Operați și mențineți mașina așa cum este recomandat în instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a vibrațiilor.

Următoarele vă pot ajuta la reducerea expunerii operatorului la vibrații:

- ▶ Lăsați mașina să-și facă treaba. Folosiți o forță minimă de prindere a mânerului, suficientă pentru un control adecvat și o utilizare sigură.
- ▶ În cazul în care mașina este prevăzută cu mânere de absorbție a vibrațiilor, păstrați-le într-o poziție centrală, evitați apăsarea mânerelor până la capăt.
- ▶ Când mecanismul de percuție este activat, singurul contact pe care trebuie corpul să-l aibă cu mașina trebuie să fie cel al mâinilor pe mânere sau pe mâner. Evitați orice alt contact, spre exemplu sprijinirea oricărei părți a corpului pe mașină sau presarea pe mașină pentru a-i crește forța. De asemenea, este important să nu țineți dispozitivul de pornire și de oprire acționat în timp ce luați mașina de la suprafața de lucru.
- ▶ Asigurați-vă că talpa berbecului este bine întreținută, nu este uzată și este de dimensiunea adecvată. Tălpile de berbec care nu sunt bine întreținute, sau cele care sunt uzate, sau nu sunt de dimensiunea adecvată au nevoie de un timp mai lung pentru îndeplinirea sarcinii (și o perioadă mai mare de expunere la vibrații) și pot duce sau pot contribui la expunerea la un nivel mai mare de vibrații.

- ▶ Opriți imediat lucrul în cazul în care mașina începe brusc să vibreze puternic. Înainte de reluarea lucrului, identificați și îndepărtați cauza vibrațiilor crescute.
- ▶ Niciodată nu prindeți, țineți sau atingeți talpa berbecului în timpul folosirii mașinii.
- ▶ Participați la vizitele sau monitorizările medicale, examinările medicale și programele de instruire oferite de angajatorul dumneavoastră și la acelea cerute de prevederile legale.
- ▶ În timpul lucrului în condiții de vreme rece, purtați haine groase și păstrați-vă mâinile calde și uscate.

Consultați „Declarația privind zgomotul și vibrațiile” a aceste mașini, incluzând valorile declarate privind vibrațiile. Aceste informații pot fi găsite la finalul acestor Instrucțiuni de siguranță și de utilizare.

▲ AVERTISMENT Pericol de prindere

Există pericolul ca obiectele purtate cu o curea la gât, părul, mănușile și vestimentația să fie trase sau prinse de părțile rotative ale mașinii. Aceasta poate duce la sufocare, smulgere a părului, sfâșieri sau moarte. Pentru a reduce riscul:

- ▶ Niciodată nu prindeți sau atingeți o parte rotativă a mașinii.
- ▶ Evitați purtarea de vestimentație, obiecte purtate cu o curea la gât sau mănuși care ar putea fi prinse.
- ▶ Prindeți-vă părul lung cu o plasă specială pentru păr.

▲ PERICOL Pericol electric

Mașina nu este izolată electric. Dacă mașina intră în contact cu elemente sub tensiune, se pot produce vătămări grave sau moartea.

- ▶ Nu lucrați niciodată cu mașina în apropierea unor cabluri electrice sau oricăror surse de energie electrică.
- ▶ Asigurați-vă că nu există cabluri ascunse sau alte surse de electricitate în zona de lucru.

▲ AVERTISMENT Pericol datorat obiectelor ascunse

În timpul utilizării, firele sau conductele ascunse în perete pot reprezenta un pericol care poate duce la rănirea gravă.

- ▶ Verificați alcătuirea materialelor, înainte de utilizare.
- ▶ Verificați dacă există caburi și conducte ascunse, spre exemplu cele de electricitate, telefon, apă, gaz sau linii de canalizare.
- ▶ În cazul în care mașina pare să lovească un obiect ascuns, opriți-o imediat.

- ▶ Asigurați-vă că un există niciun pericol, înainte de a continua.

▲ AVERTISMENT Pornirea involuntară

Pornirea neintenționată a mașinii poate produce vătămări.

- ▶ Nu atingeți dispozitivul de pornire și oprire până nu sunteți gata să porniți mașina.
- ▶ Învățați cum se oprește mașina în caz de urgență.

▲ AVERTISMENT Zgomot periculos

Nivelurile înalte de zgomot pot cauza pierderea permanentă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitusul (țuit, zumzet, șuierat sau bâzâit în urechi). Pentru a reduce riscurile și preveni o creștere inutilă a nivelurilor de zgomot:

- ▶ Evaluarea riscurilor de astfel de pericole și implementarea controalelor adecvate sunt esențiale.
- ▶ Exploatați și întrețineți mașina conform recomandărilor din aceste instrucțiuni.
- ▶ În cazul în care mașina are un amortizor de zgomot, asigurați-vă că la locul său și că se află în stare bună de funcționare.
- ▶ Utilizați întotdeauna un dispozitiv de protecție auditivă.

▲ AVERTISMENT Pericol datorat suprafeței alunecoase

Există riscul ca mașina (spre exemplu, mânerul sau alte suprafețe) să devină alunecoase datorită vaselinei, uleiului sau altor substanțe. În cazul în care mașina este alunecoasă, există riscul să pierdeți prinderea, să scăpați mașina și/sau să intrați în contact cu talpa berbecului în timpul folosirii mașinii. Orice eveniment de acest tip poate duce la rănire. Pentru a reduce acest risc:

- ▶ Întotdeauna, asigurați-vă că mânerul sau alte suprafețe de prindere ale mașinii nu sunt alunecoase.
- ▶ Întotdeauna, asigurați-vă că mânerul sau alte suprafețe de prindere nu au vaselină sau ulei.

Transport, precauții

▲ AVERTISMENT Pericol la încărcare și descărcare

Când mașina este ridicată de o macara sau de un utilaj similar, aceasta poate duce la rănire.

- ▶ Folosiți punctele de ridicare marcate.
- ▶ Asigurați-vă că toate dispozitivele de ridicare sunt dimensionate pentru masa mașinii.
- ▶ Nu rămâneți niciodată sub sau în imediata apropiere a mașinii.

Întreținere, prevederi

▲ AVERTISMENT Modificarea mașinii

Orice modificare a mașinii poate duce la vătămarea dvs. și a altora.

- ▶ Nu aduceți niciodată modificări mașinii. Mașinile modificate nu sunt acoperite de garanție sau responsabilitatea privind produsul.
- ▶ Întotdeauna, folosiți numai piese de schimb originale sau accesorii aprobate de Atlas Copco.
- ▶ Înlocuiți imediat piesele deteriorate.
- ▶ Înlocuiți la timp componentele uzate.

▲ ATENȚIE Temperaturi ridicate

Țeava de eșapament și partea de jos a mașinii devin fierbinți în timpul utilizării. Atingerea acestora poate provoca arsuri.

- ▶ Nu atingeți niciodată o mașină fierbinte.
- ▶ Nu atingeți niciodată partea de jos a mașinii când aceasta este fierbinte.
- ▶ Așteptați până când motorul, țeava de eșapament și partea de jos a mașinii s-au răcit, înainte de a le atinge.

Depozitare, prevederi

- ◆ Mențineți mașina într-un loc sigur, ferit de accesul copiilor și încuiată.

Prezentare de ansamblu

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces în cazul dumneavoastră sau al altora, citiți secțiunea Instrucțiuni de siguranță, găsită în paginile anterioare ale acestui manual, înainte de opera mașina.

Model și funcție

Berbecii LT sunt realizați pentru compactare sau rambleiere, inclusiv a rambleului care conține argilă.

Aplicațiile includ fundațiile printre care și straturile pentru drumuri și parcări etc.

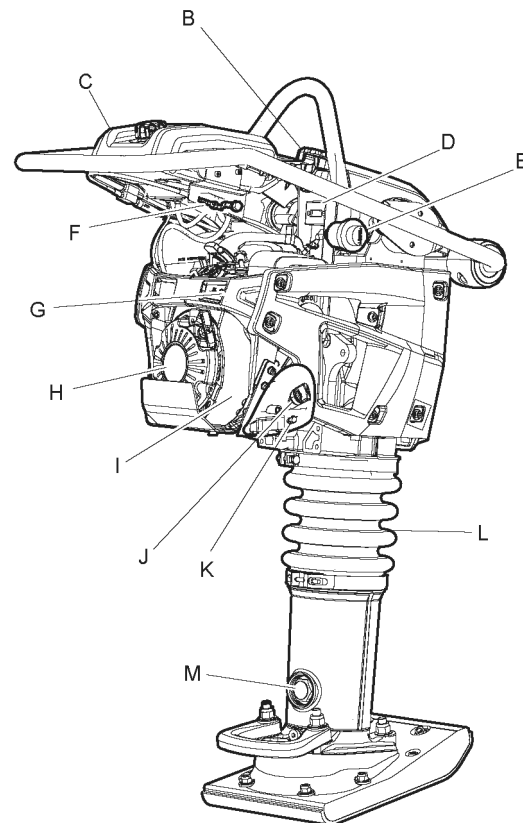
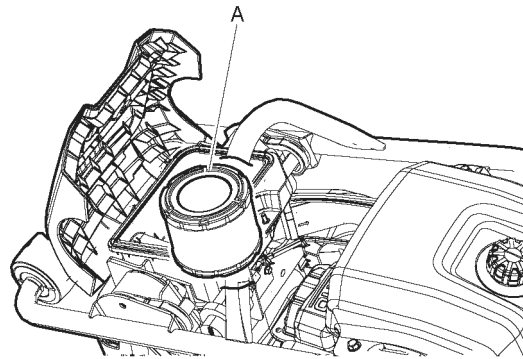
Aceștia pot fi folosiți pentru avansarea în șanțuri pentru conducte și pentru compactarea straturilor de pietriș etc.

Berbecii LT trebuie să fie folosiți doar în locuri bine ventilate, la fel ca în cazul tuturor mașinilor cu motoare cu combustie. Nu ridicați mașina sub nicio formă în timpul utilizării.

Nicio altă utilizare nu este permisă. Pentru a alege accesoriile corecte, consultați lista separată pentru piese de schimb.

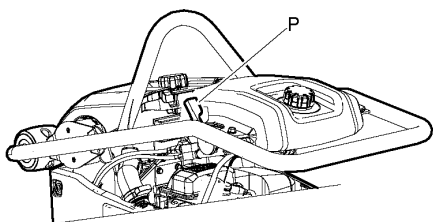
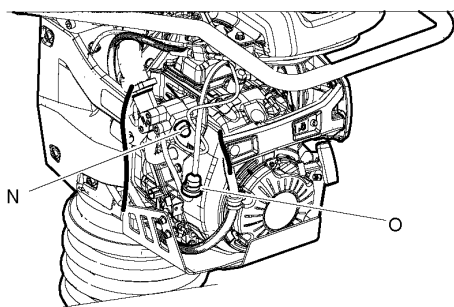
Numai pentru utilizare profesională.

Piese principale

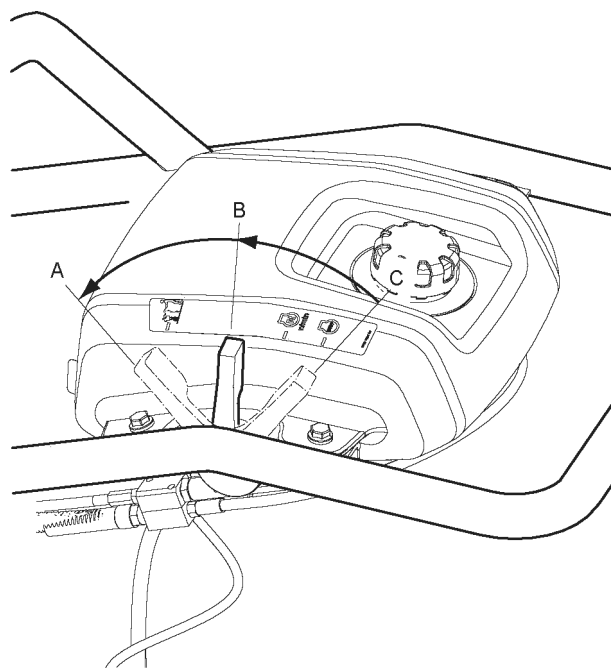


- A. Filtrul de aer
- B. Blocaje pentru capac
- C. Rezervor de carburant
- D. Contor de timp
Mod de lucru
Motor PORNIT, rpm este afișat.
Mod oprire
Motor oprit, timpul de operare este afișat.
- E. Indicator filtru de aer
- F. Robinet de carburant
- G. Indicator de ulei de motor
- H. Demaror cu recul
- I. Sistem de răcire

- J. Jojă ulei de motor
- K. Bușon de ulei de motor
- L. Burduf
- M. Picior cu arc, vizor

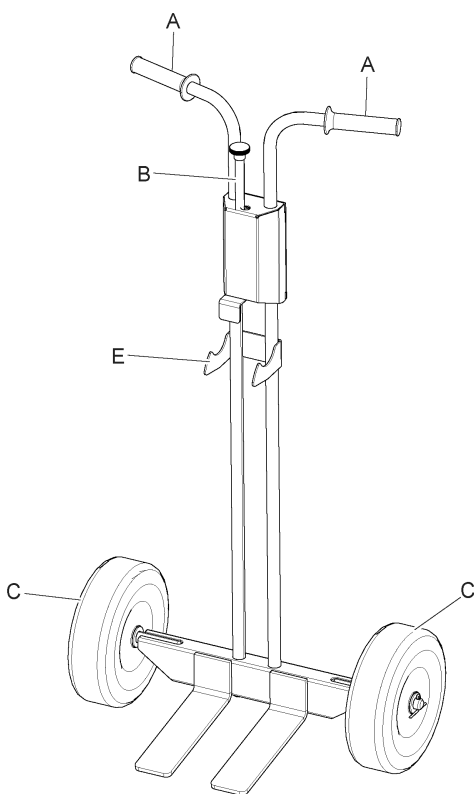


- N. Pompă amorsare
- O. Filtru de carburant
- P. Admisie, comutator motor și control carburant

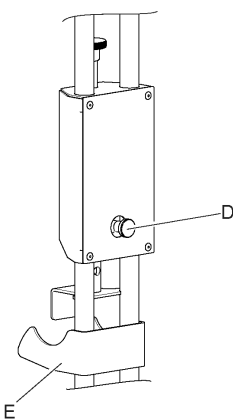


- A. **Poziție mod de lucru**
Controlul admisiei este complet deschis
Robinetul de carburant este complet deschis
Comutatorul motorului este în poziția DESCHIS
- B. **Poziție turație pornire/ralanti**
Controlul admisiei este complet deschis
Robinetul de carburant este complet deschis
Comutatorul motorului este în poziția DESCHIS
- C. **Poziție oprire**
Control admisie închis
Robinet de carburant închis
Comutator motor în poziția ÎNCHIS

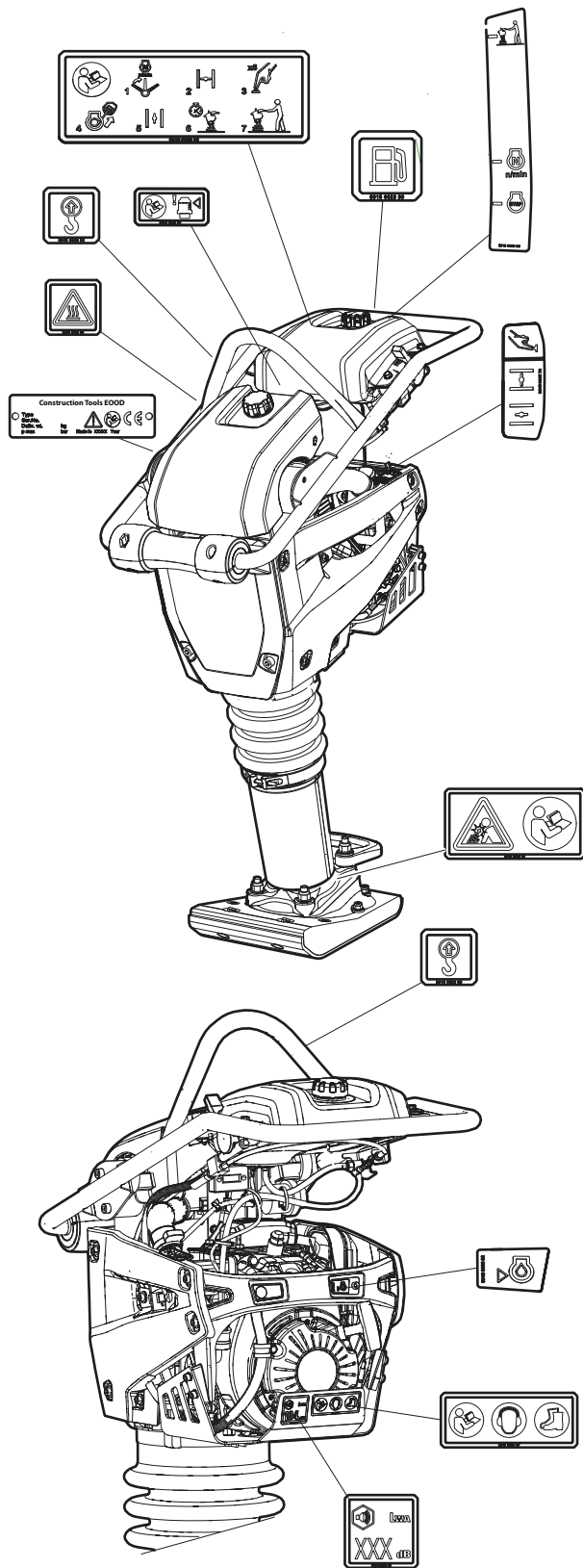
Componente principale, cărucior pt. compactor vibrator (Opțional)



- A. Mâner
- B. Element de prindere
- C. Roată



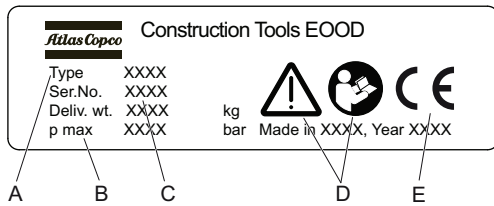
- D. Buton de eliberare a prinderii
- E. Suport compactor



Etichete

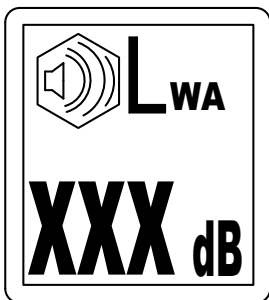
Această mașină este echipată cu etichete care conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea mașinii. Etichetele trebuie să fie într-o stare care să le permită citirea. Etichetele noi pot fi comandate din specificația de piese de schimb.

Placă date



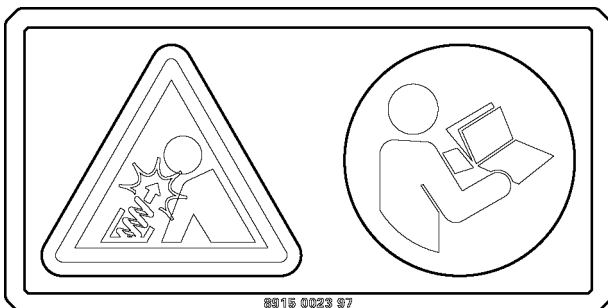
- A. Tip mașină
- B. Presiune hidraulică maximă
- C. Număr de serie
- D. Simbolul de avertizare împreună cu simbolul carte înseamnă că utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile de siguranță și de operare înainte de a utiliza mașina pentru prima oară.
- E. Simbolul CE înseamnă că mașina este aprobată CE. Consultați Declarația de conformitate CE care este livrată împreună cu mașina pentru mai multe informații.

Eticheta de nivel de zgomot



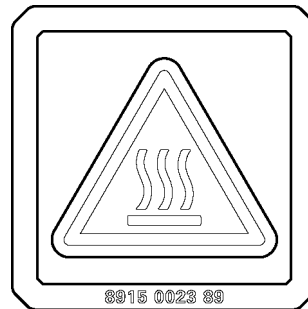
Eticheta indică nivelul garantat de zgomot în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Consultați „Date tehnice” pentru nivelul de zgomot corect.

Etichetă de avertizare - Pachet cu arc comprimat



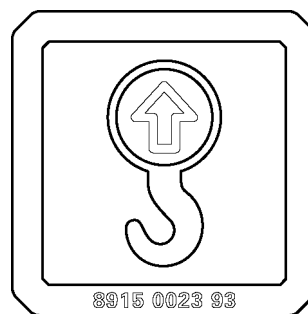
Citiți manualul de service.

Etichetă nivel zgomot

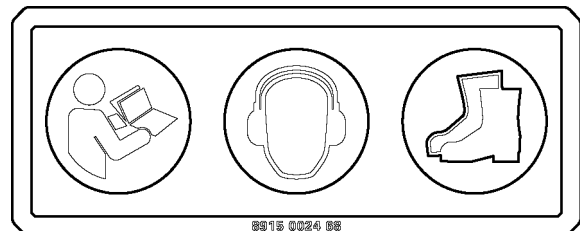


Eticheta indică nivelul de zgomot garantat corespunzător directivei CE 2000/14/CE. Vezi „Date tehnice” pentru nivelul precis de zgomot.

Etichetă punct de ridicare

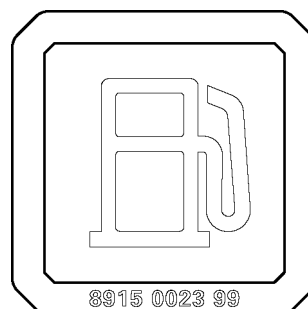


Etichetă de siguranță, citiți manualul de instrucțiuni

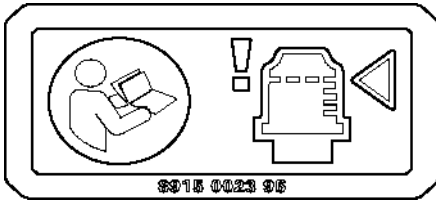


- ◆ Manual de instrucțiuni. Operatorul trebuie să citească instrucțiunile de operare și de siguranță, înainte de operarea mașinii.
- ◆ Folosiți protecții acustice.
- ◆ Folosiți echipamentul de protecție personală.

Etichetă de carburant

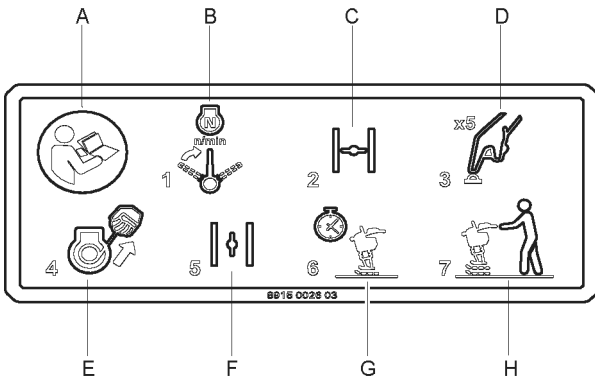


Etichetă indicator filtru de aer



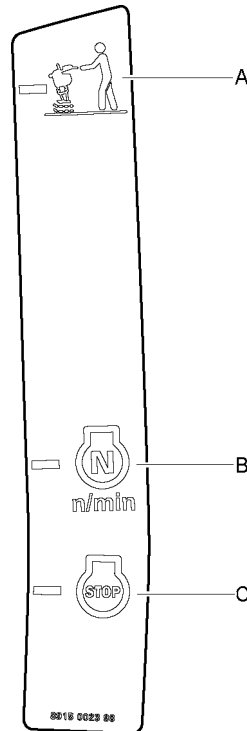
Citiți manualul de instrucțiuni.

Etichetă pornire pe rezervorul de carburant



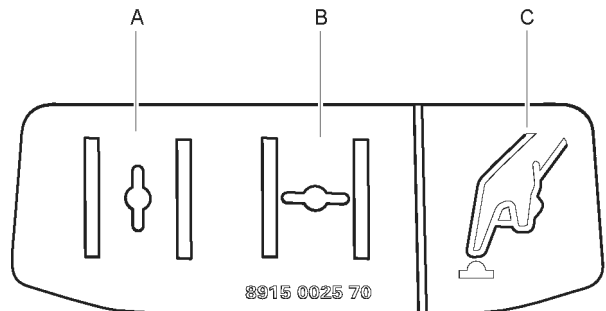
- A. Citiți manualul de instrucțiuni.
- B. Setați admisia, comutatorul motorului și robinetul de carburant la modul de pornire.
- C. Închideți șocul.
- D. Acționați pompa de amorsare.
- E. Porniți motorul.
- F. Deschideți șocul.
- G. Încălziți motorul.
- H. Mod de lucru.

Etichetă de pornire



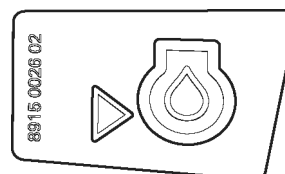
- A. Mod de lucru.
- B. Pornire și ralanti.
- C. Oprirea, transportul și realimentarea.

Etichetă șoc și pompă amorsare

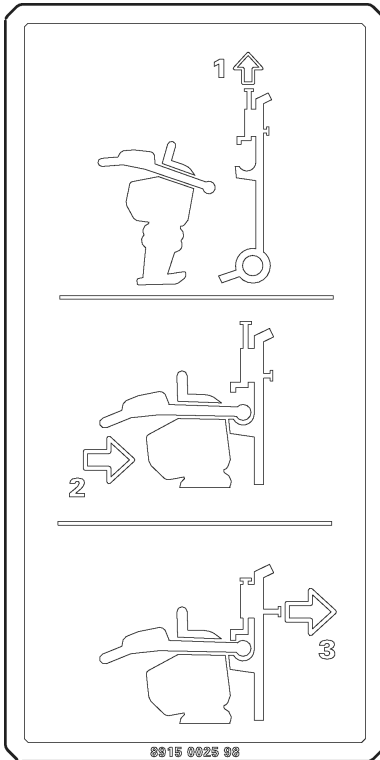


- A. Șocul este deschis.
- B. Șocul este închis
- C. Pompă amorsare.

Etichetă ulei de motor



Etichetă cu instrucțiuni de încărcare



Etichetă de siguranță, risc de zdrobire



Risc de strivire a mâinilor și a degetelor.

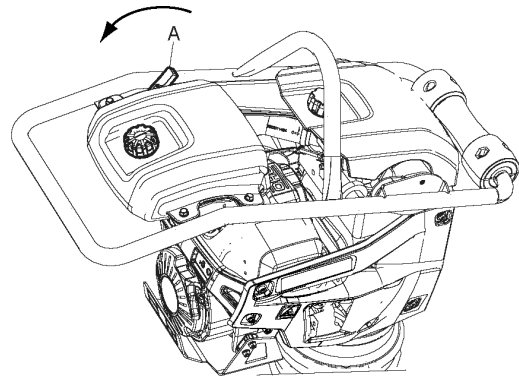
Transport

▲ AVERTISMENT Transport

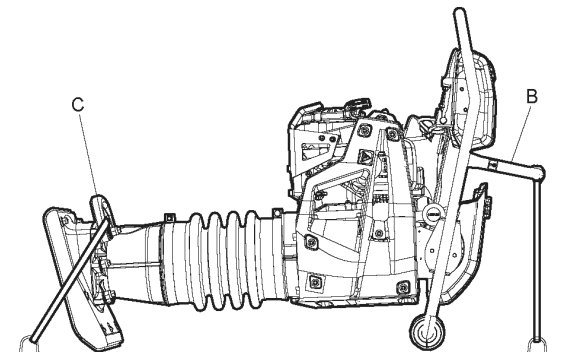
În timpul transportului mașinii, aceasta se poate răsturna provocând rănirea gravă.

- ▶ Întotdeauna, fixați mașina.
- ▶ Țineți-vă picioarele la distanță de mașină.

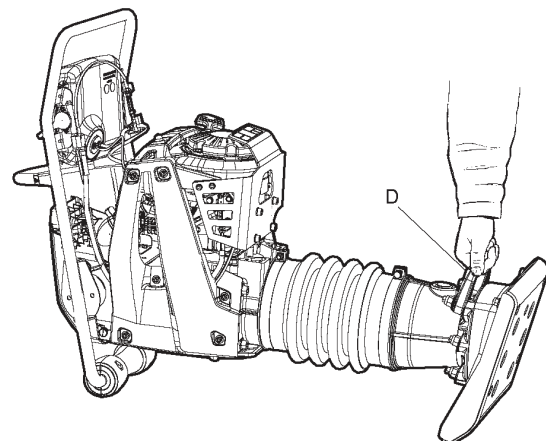
1. Setati admisia, comutatorul motor și robinetul de carburant la modul de oprire (A).



2. Lăsați mașina jos când este oprită și nu este folosită.
3. Asigurați mașina prin cârligul de ridicare (B) și maneta de ridicare (C).



4. La deplasarea pe distanțe scurte, mașina poate fi înclinată spre înainte, astfel să se așeze pe roțile de plastic de pe mâner. Ridicați folosind mânerul inferior de ridicare (D) și duceți mașina înainte și înapoi.



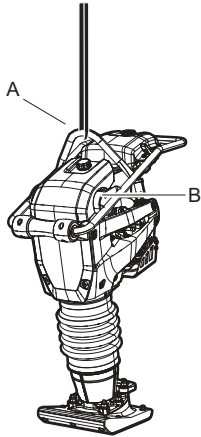
Ridicarea

▲ AVERTISMENT Pericol datorat ridicării

În timpul ridicării, mașina poate cădea, provocând rănirea gravă.

- ▶ Niciodată nu treceți sau staționați sub o mașină ridicată.
- ▶ Țineți-vă picioarele la distanță de mașină.

1. Întotdeauna, folosiți inelul de ridicare al mașinii (A) pentru a ridica mașina.



2. Echipamentul de ridicare trebuie să fie dimensionat pentru a îndeplini toate normele. Înainte de ridicare, verificați dacă absorberele de șoc (B) și inelul de ridicare (A) sunt atașate corect și nu sunt deteriorate.

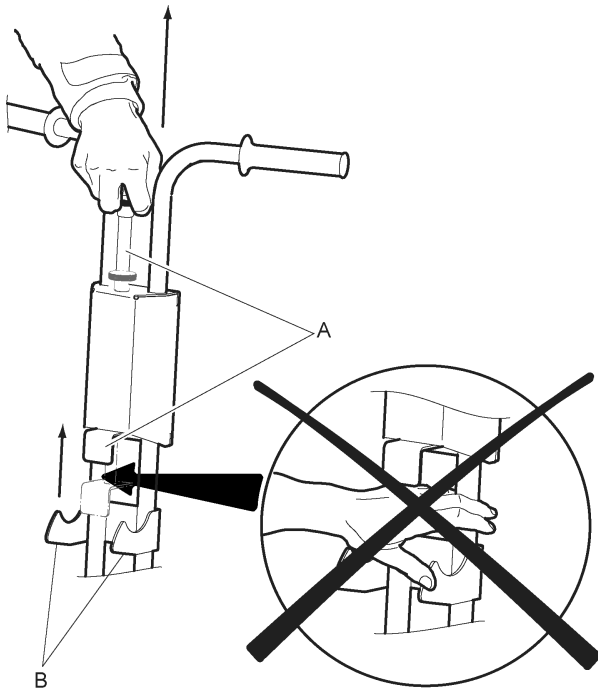
Cărucior pt. compactorul vibrator

▲ ATENȚIE Blocare cu arc a căruciorului

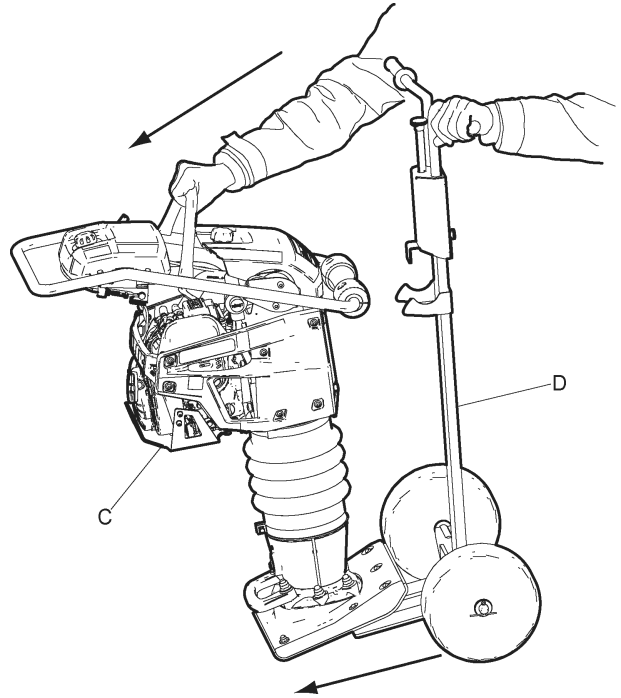
În poziția superioară de blocare a căruciorului este prevăzut arc. Acesta poate fi lansat cu forță și poate provoca răni.

► Niciodată nu puneți mâinile între blocajul căruciorului (A) și suportul compactorului (B).

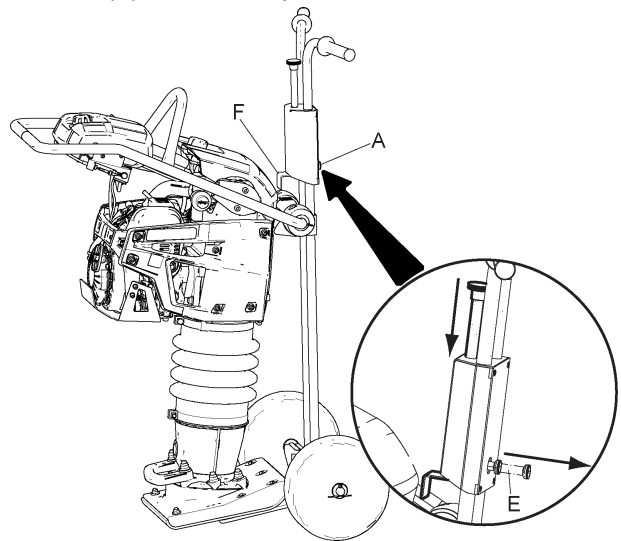
1. Ridicați dispozitivul de blocare a căruciorului (A) în poziția de sus.

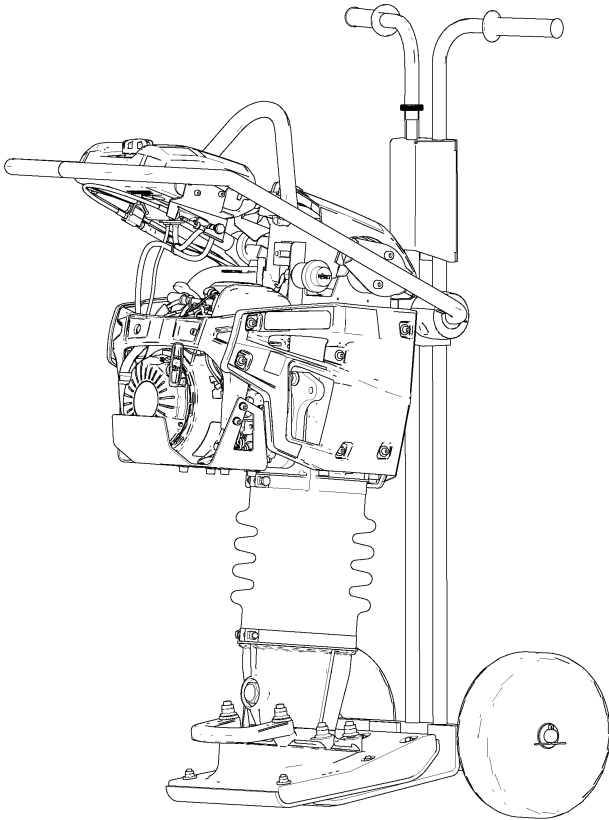


2. Înclinați compactorul (C) ușor înainte și treceți căruciorul dedesubt (D)

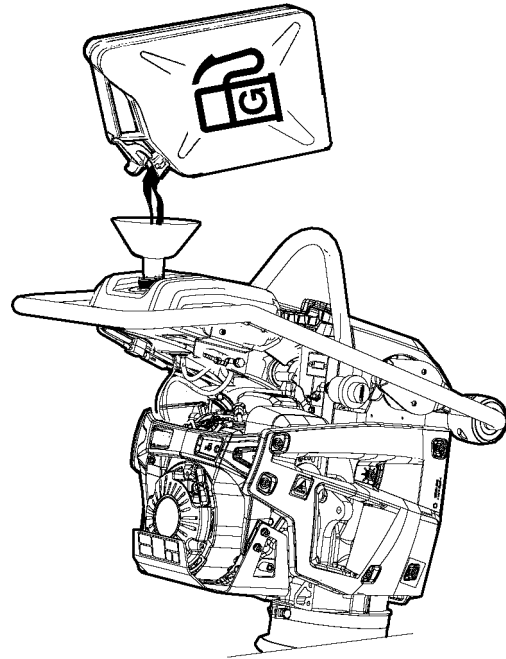


3. Eliberați butonul de blocare (E). Dispozitivul de blocare (F) va fixa compactorul la cărucior.



Căruciorul este pregătit pentru transport**Procedura de umplere**

1. Opriți motorul și lăsați să se răcească, înainte de umplerea rezervorului.
2. Mașina trebuie să fie în poziție verticală la alimentarea cu carburant.

**Montare****Carburant****Alimentarea****▲ AVERTISMENT Pericol referitor la carburant**

Benzina este extrem de inflamabilă și fumul de benzină poate exploda când este aprins, provocând răni grave sau decesul.

- ▶ Protejați-vă pielea de contactul cu carburantul.
- ▶ Niciodată nu îndepărtați capacul de umplere sau umpleți bazinul de ulei atunci când mașina este fierbinte.
- ▶ Niciodată să nu fumați atunci când umpleți rezervorul pentru carburant sau atunci când lucrați cu mașina sau o serviți.
- ▶ Evitați vărsarea de carburant și ștergeți orice carburant vărsat pe mașină.

3. Scoateți capacul de umplere încet, pentru a permite oricărei presiuni să se elibereze.
4. Niciodată să nu umpleți în exces rezervorul. Datorită deplasării carburantului din rezervor este posibil ca acesta să ajungă la un nivel mai ridicat decât bușonul de umplere, ceea ce poate duce la o scurgere în cazul în care bușonul de carburant este deschis. Acest lucru poate fi evitat prin deschiderea bușonului de rezervor, când mașina este înclinată și bușonul de rezervor este la cel mai înalt punct al rezervorului.
5. Asigurați-vă că este înșurubat bușonul de umplere atunci când mașina este utilizată.

Punere în funcțiune**▲ AVERTISMENT Pornirea involuntară**

Pornirea neintenționată a mașinii poate produce vătămări.

- ▶ Nu atingeți dispozitivul de pornire și oprire până nu sunteți gata să porniți mașina.
- ▶ Învățați cum se oprește mașina în caz de urgență.

Pornire și oprire

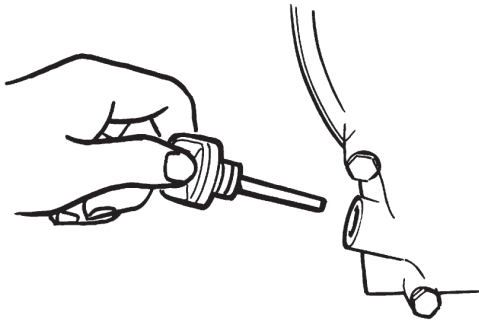
Înainte de pornire

Respectați indicațiile generale furnizate odată cu mașina la livrare. Vă recomandăm să studiați manualul motorului, furnizat odată cu mașina.

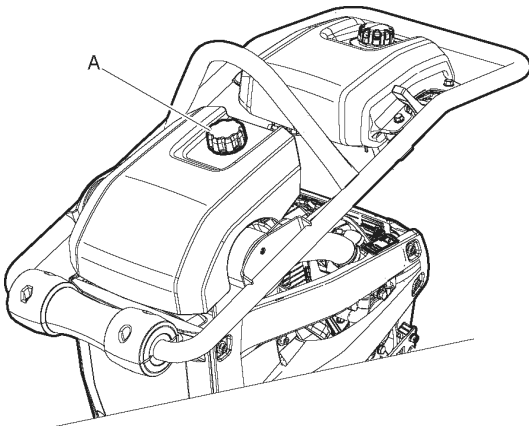
Verificați dacă operațiile de întreținere au fost efectuate.

Vă recomandăm să studiați instrucțiunile detaliate ale motorului, furnizate odată cu mașina.

1. Berbecul trebuie să fie așezat drept când nivelul de ulei de la motor este verificat.

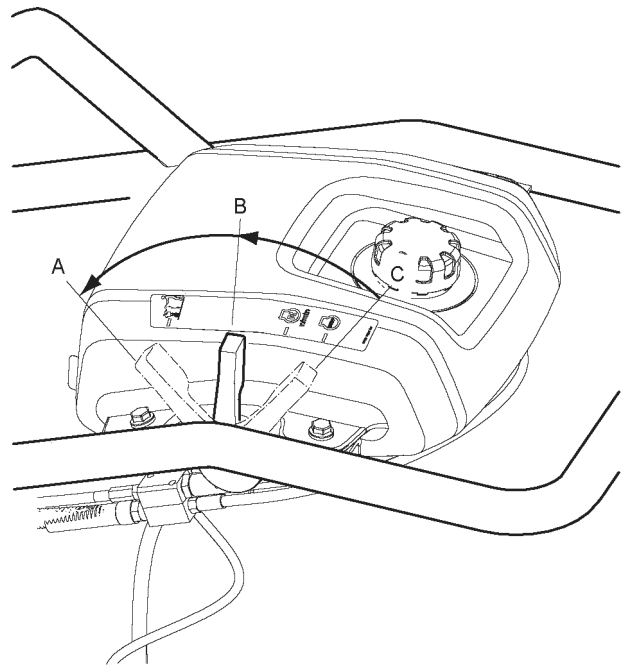


2. Umpleți rezervorul cu carburant.
3. Verificați dacă toate comenzile sunt în stare de funcționare.
4. Asigurați-vă că nu sunt pierderi de ulei și că toate articulațiile cu șuruburi sunt strânse.



5. Verificați dacă mânerul capacului (A) este blocat.

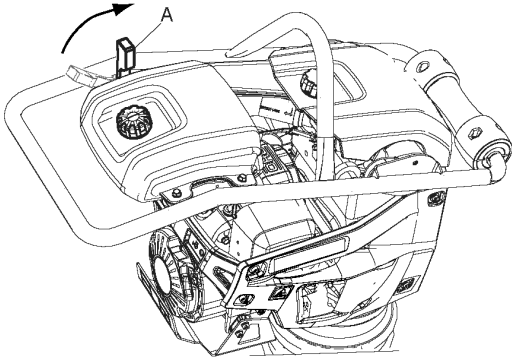
Admisie, comutator motor și control carburant



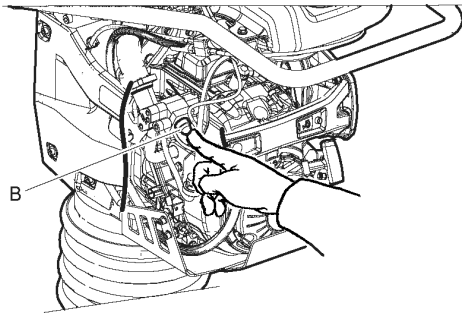
- A. Poziție mod de lucru**
Controlul admisiei este complet deschis
Robinetul de carburant este complet deschis
Comutatorul motorului este în poziția DESCHIS
- B. Poziție turație pornire/ralanti**
Controlul admisiei este complet deschis
Robinetul de carburant este complet deschis
Comutatorul motorului este în poziția DESCHIS
- C. Poziție oprire**
Control admisie închis
Robinet de carburant închis
Comutator motor în poziția ÎNCHIS

Pornirea motorului

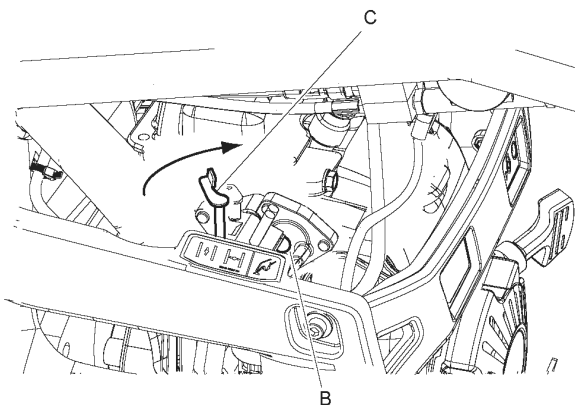
1. Setează admisia, comutatorul motorului și robinetul de carburant (A) la modul de pornire.



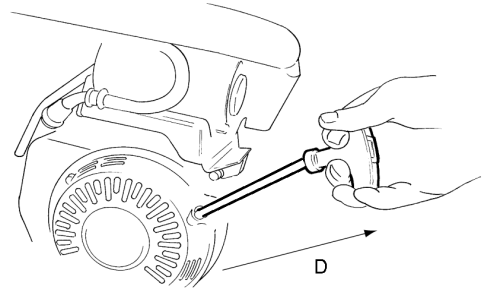
2. Acționați de cel puțin cinci ori pompa de amorsare (B) în cazul în care motorul este rece.



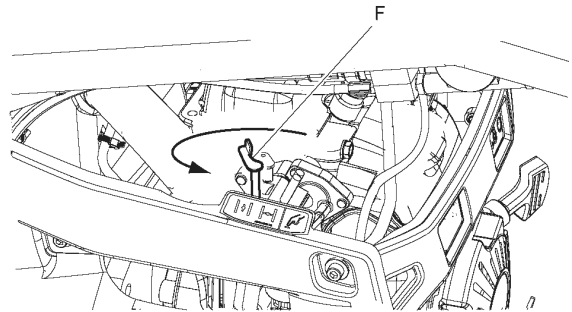
3. Închideți șocul (C) dacă motorul este rece; dacă motorul este cald sau dacă temperatura mediului este crescută, apăsați șocul pe jumătate sau lăsați-l deschis.



4. Trageți maneta (D) până simțiți rezistență. Eliberați maneta, astfel încât cablul demarorului să revină în poziția sa, iar apoi trageți din nou cablul demarorului până când motorul pornește.



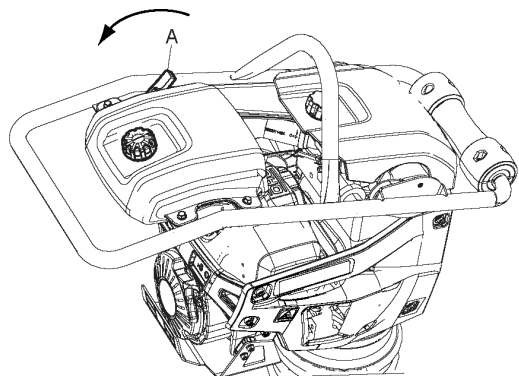
5. Acum, deschideți gradual admisia (E) până când este complet deschisă.



6. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti pentru câteva minute, înainte de a-l duce la întreaga putere.

Oprirea motorului

1. Setează admisia, comutatorul motorului și robinetul de carburant (A) la poziția de oprire.



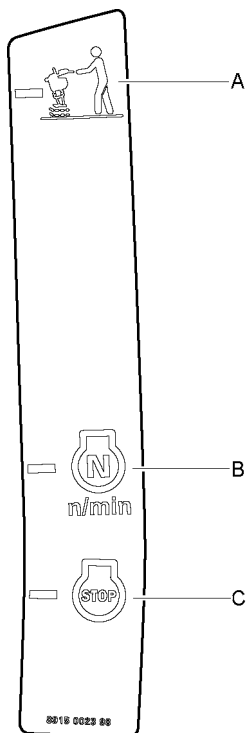
Exploatare

REȚINEȚI În timpul utilizării, motorul trebuie să funcționeze cu admisia completă (modul de lucru).

REȚINEȚI! La operarea în șanțuri înguste, există riscul ca piciorul berbecului să se blocheze între pereții șanțului. Berbecul poate avea curse blocate și se poate defecta. Talpa berbecului poate fi deteriorată grav, în special. La utilizarea în șanțuri, asigurați-vă că acestea sunt suficient de largi, înainte de pornire.

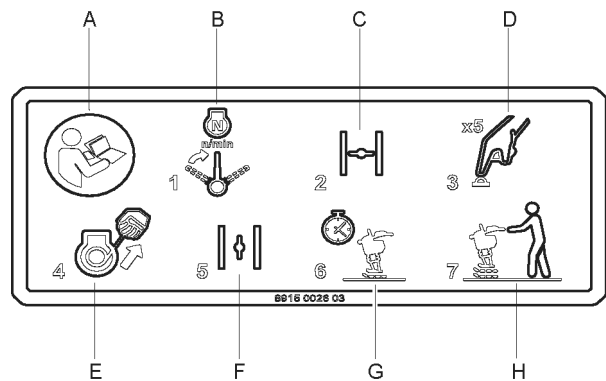
- ◆ Utilizați berbecul pe o suprafață dreaptă.
- ◆ Niciodată nu-l utilizați pe suprafețe dure (roci, beton etc).
- ◆ Direcționați mașina cu mânerul.
- ◆ Presiunea excesivă pe mâner poate duce la o compactare slabă, prin obstrucționarea acțiunii de vibrație.
- ◆ Berbecul nu trebuie să fie apăsat pe materialul de compactat.
- ◆ În cazul în care mașina se răstoarnă în timpul utilizării, opriți motorul înainte de a o ridica.

Etichetă de pornire



- A. Mod de lucru.
- B. Pornire și ralanti.
- C. Oprirea, transportul și realimentarea.

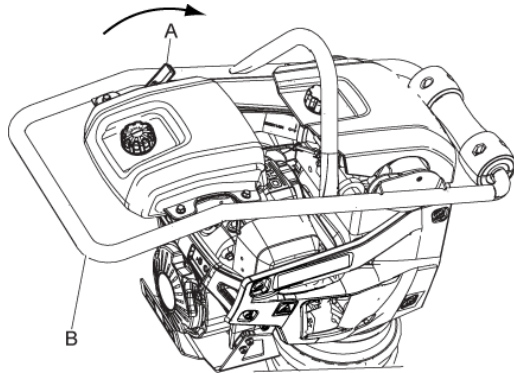
Etichetă pornire pe rezervorul de carburant



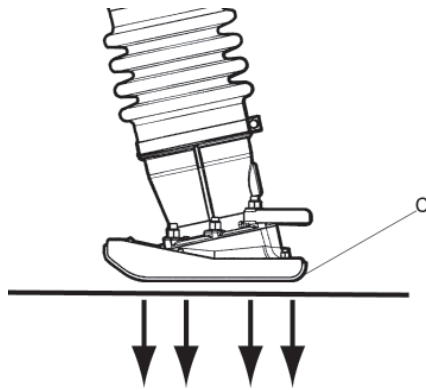
- A. Citiți manualul de instrucțiuni.
- B. Setați admisia, comutatorul motorului și robinetul de carburant la modul de pornire.
- C. Închideți șocul.
- D. Acționați pompa de amorsare.
- E. Porniți motorul.
- F. Deschideți șocul.
- G. Încălziți motorul.
- H. Mod de lucru.

Exploatare

1. Setați admisia, comutatorul motorului și robinetul de carburant (A) în modul de lucru, iar berbecul va începe să se deplaseze înainte.



2. Direcționați berbecul cu mânerul (B).
3. Asigurați-vă că talpa berbecului (B) este paralelă cu solul.



4. Niciodată nu suprasolicitați sau forțați mașina.

Atunci când se ia o pauză

- ◆ Opriți mașina în timpul pauzelor.
- ◆ În timpul tuturor pauzelor așezați mașina într-un asemenea mod astfel încât să nu existe niciun risc de pornire neintenționată.

Întreținere

Întreținerea regulată este o cerință de bază pentru utilizarea eficientă și sigură continuă a mașinii. Urmăriți cu atenție instrucțiunile de întreținere.

- ◆ Înainte de a începe întreținerea la mașină, curățați-o pentru a preveni expunerea la substanțe periculoase. Consultați „Riscuri asociate cu praful și fumul”.
- ◆ Utilizați numai piese autorizate. Orice deteriorare sau funcționare defectuoasă cauzată de utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție sau răspunderea pentru produs.
- ◆ Atunci când curățați piesele mecanice cu solvent, conformați-vă cu reglementările de sănătate și siguranță corespunzătoare și asigurați-vă că există o ventilație satisfăcătoare.
- ◆ Pentru lucrări de service majore asupra mașinii, luați legătura cu cel mai apropiat atelier autorizat.
- ◆ După fiecare operațiune de întreținere, verificați dacă nivelul de vibrații al mașinii este normal. Dacă nu, contactați cel mai apropiat atelier autorizat.

REȚINEȚI Niciodată nu direcționați un jet de apă direct spre bușonul de umplere cu carburant. Acest lucru este important în special la folosirea unui curățător de înaltă presiune.

Curățarea mașinii

- ◆ Nu pulverizați apă direct pe componentele electrice sau panoul de instrumente.
- ◆ Puneți un sac de plastic pe bușonul de alimentare cu carburant și asigurați-l cu o bandă de cauciuc. (Aceasta va preveni pătrunderea apei prin orificiul de aerisire în bușonul de alimentare. În caz contrar, aceasta poate provoca perturbanțe operaționale, precum înfundarea filtrelor.)

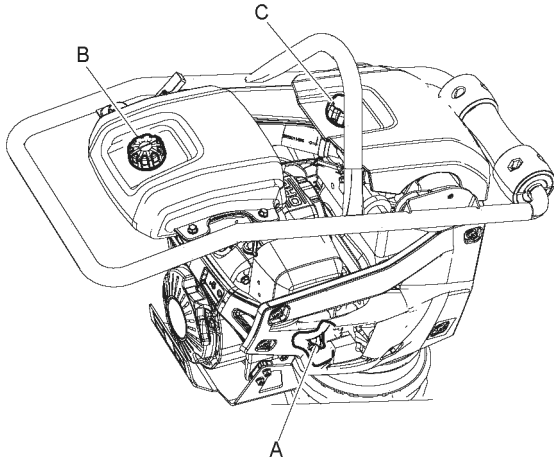
La fiecare 10 ore de utilizare (zilnic)

Procedurile zilnice de întreținere înaintea pornirii:

- ◆ Verificați dacă sunt detectate și remediate pierderi sau alte defecțiuni.
- ◆ Verificați solul sub mașină. Este mai ușor să detectați pierderile pe sol decât pe mașină.
- ◆ Verificați și completați cu carburant și ulei de motor. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Verificați și curățați filtrul de aer.
- ◆ Verificați strângerea piulițelor și a șuruburilor.
- ◆ Verificați dacă mașina este curată.

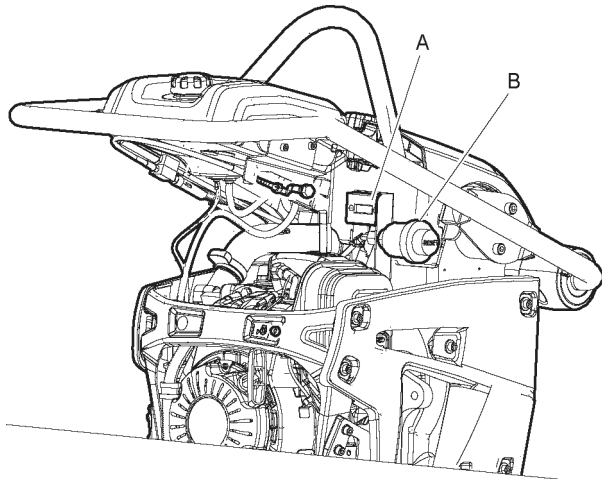
- ◆ Verificați sau curățați flanșele de răcire ale mașinii. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Verificați dacă comenzile nu sunt deteriorate sau nu se blochează.
- ◆ Verificați nivelul de ulei în piciorul cu arc.
- ◆ Verificați indicatorul filtrului de aer.

Verificarea motorului



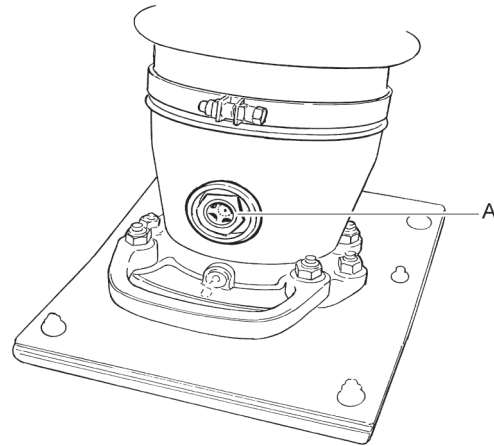
- A. Verificați nivelul de ulei cu joja.
- B. Verificați nivelul de carburant.
- C. Verificați filtrul de aer.

Verificați indicatorul filtrului de aer



Verificați indicatorul filtrului de aer. Înlocuiți filtrul de aer în cazul în care indicatorul ajunge la nivelul roșu. Apăsăți butonul galben (B) pentru a reseta indicatorul.

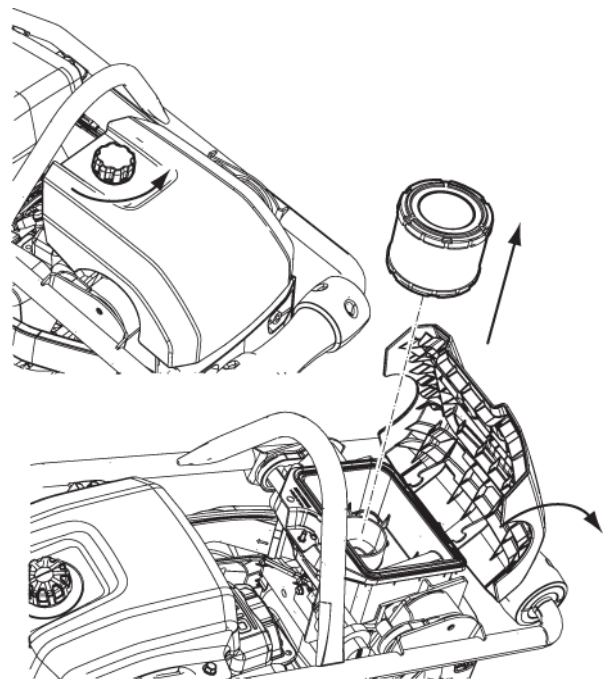
Verificarea nivelului de ulei în piciorul cu arc



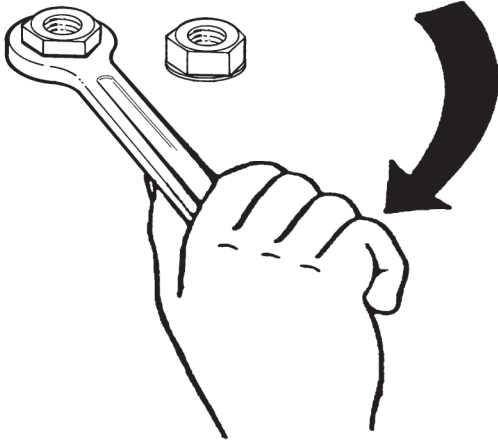
Verificați nivelul de ulei din piciorul cu arc prin vizor (A).

Nivelul de ulei trebuie să fie în mijlocul vizorului, când mașina este în poziție verticală.

Verificarea și curățarea filtrului de aer



Verificați și curățați filtrul de aer (A).

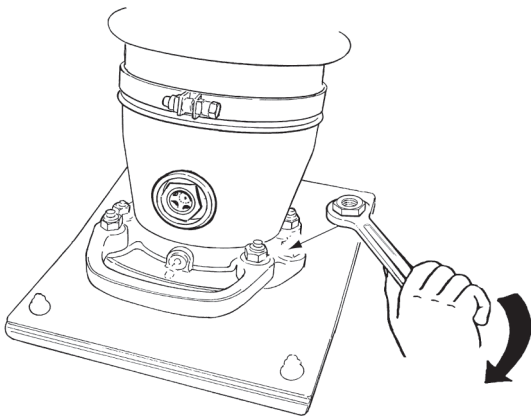
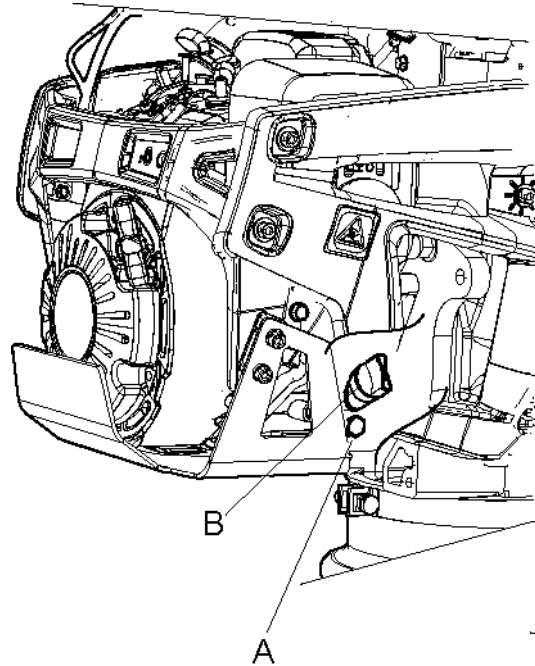
Verificarea articulației prin șuruburi

Verificați și, dacă este necesar, strângeți șuruburile și piulițele.

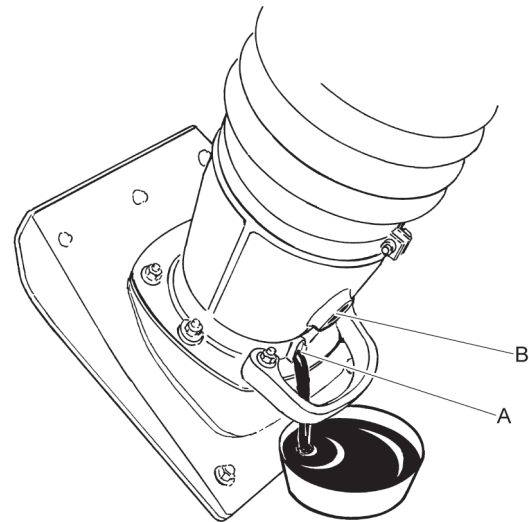
După primele 20 de ore de utilizare

Următoarele operații de întreținere trebuie să fie efectuate după primele 20 de ore de funcționare:

- ◆ Schimbați uleiul de motor.
- ◆ Înlocuiți filtrul de aer.
- ◆ Schimbați uleiul din piciorul cu arc.
- ◆ Verificați turația motorului.
- ◆ Strângeți articulațiile cu șuruburi de la berbec.

**Schimbarea uleiului de motor**

1. Deșurubați bușonul de ulei (A).
2. Goliți uleiul într-un recipient.
3. Remontați bușonul de ulei.
4. Umpleți cu ulei nou (B).
5. Verificați turația motorului.

Schimbarea uleiului din piciorul cu arc

1. Deșurubați bușonul de drenare a uleiului (A).
2. Goliți uleiul într-un recipient.
3. Remontați bușonul și strângeți-l, asigurați-vă că inelul de etanșare nu este deteriorat.
4. Îndepărtați vizorul (B) și umpleți cu ulei nou.

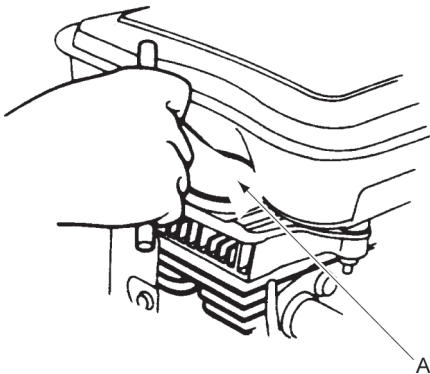
5. Remontați vizorul și strângeți-l. Nivelul de ulei trebuie să fie în mijlocul vizorului.

La fiecare 100 ore de utilizare (săptămânal)

Procedurile de întreținere:

- ◆ Înlocuiți filtrul de aer.
- ◆ Schimbați uleiul de motor. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Verificați și curățați bujia.
- ◆ Verificați amortizoarele de vibrații.
- ◆ Verificați turația motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Curățați dispozitivul de reținere a scânteilor de la amortizor.

Verificarea bujiei



Verificați, curățați și, dacă este necesar, înlocuiți bujia (A).

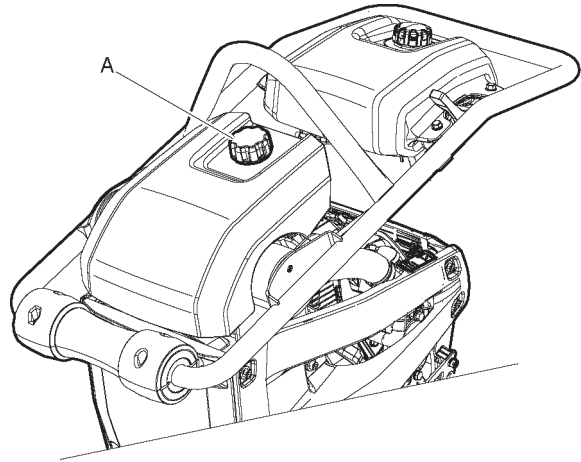
La fiecare 500 ore de utilizare (anual)

Procedurile de întreținere:

- ◆ Reglați distanța de cap de la supapele de admisie și eșapare.
- ◆ Curățați și verificați filtrul și rezervorul de carburant.
- ◆ Schimbați uleiul din piciorul cu arc.
- ◆ Curățați flanșele de răcire ale motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Schimbați uleiul din motor. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Drenați apa din sistemul de carburant.

- ◆ Înlocuiți filtrul de carburant.
- ◆ Înlocuiți filtrul de aer sau verificați indicatorul filtrului de aer.

Verificarea mânerului pentru capac



Verificați dacă mânerul capacului (A) este în bună stare.

Dispoziție

O mașină uzată trebuie tratată și casată într-un asemenea mod încât cea mai mare parte posibilă a materialului să poată fi reciclată și orice impact negativ asupra mediului să fie minimizat pe cât posibil și în conformitate cu normele locale.

Înainte de a casa o mașină utilizată, aceasta trebuie golită și curățată de uleiul hidraulic cu carburant. Uleiul și carburantul trebuie să fie manipulate în așa fel încât să nu aibă efecte adverse asupra mediului.

Întotdeauna, trimiteți filtrele folosite, uleiul drenat și carburantul rămas la o unitate specializată de protecție mediului.

Depozitarea

- ◆ Goliți rezervorul, înainte de depozitarea mașinii.
- ◆ Curățați mașina. Îndepărtați argila și nisipul de pe talpă.
- ◆ Curățați filtrul de aer.
- ◆ Duceți cu grijă mânerul de pornire până în poziția în care simțiți o ușoară rezistență.
- ◆ Ștergeți toate urmele de ulei care s-au acumulat pe componentele de cauciuc.
- ◆ Aplicați un strat subțire de ulei pe talpă, pentru a preveni ruginirea.

- ◆ Acoperiți mașina și talpa și depozitați-o într-un loc uscat, fără praf.

Date tehnice

Date mașină

LT 5005	Lățime picior berbec 153 mm (6 in.)	Lățime picior berbec 230 mm (9 in.)
Motor		
Producător/Model	Honda GXR 120, 4 timpi, pornire manuală	Honda GXR 120, 4 timpi, pornire manuală
Performanță kW (CP)	2,6 (3,48)	2,6 (3,48)
Turație nominală (r.p.m)	3.750	3.750
Ralanti	1.600–1.900	1.600–1.900
Date de compactare		
Frecvența de vibrații, Hz (r.p.m)	11,9 (714)	11,9 (714)
Amplitudine, mm (in)	50-60 (2,0-2,4)	50-60 (2,0-2,4)
Performanța		
Viteza de lucru, m/min (feet/min)	15 - 18 (49 - 59)	15 - 18 (49 - 59)
Volumele de lichid		
Capacitatea rezervorului de carburant, litri (qts)	3,0 (3,2)	3,0 (3,2)
Capacitatea de ulei a carterului motorului, litri (qts)	0,3 (0,31)	0,3 (0,31)
Consumul de carburant, litri/ore(qts)	0,88 (0,93)	0,88 (0,93)
Picior berbec, litri (qts)	0,9 (0,95)	0,9 (0,95)
Lubrifianti		
Tip de carburant	Benzină	Benzină
Uleiul de motor	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Ulei picior berbec	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Mase și volume		
Masă, kg (lb)	59 (131)	61 (134)
Masă operațională, EN500, kg (lb)	61 (134)	63 (139)

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Nivel garantat de presiune acustică **L_w** în conformitate cu EN ISO 3744 conform directivei 2000/14/CE.

Nivel de presiune acustică **L_p** în conformitate cu EN ISO 11201, EN 500-4.

Valoarea vibrațiilor este stabilită în conformitate cu EN 500-4. Consultați tabelul „Date de zgomot și vibrații” pentru valori etc.

Valorile declarate au fost obținute cu ajutorul unor teste de tip laborator efectuate în conformitate cu standardele cunoscute și se pot utiliza numai pentru compararea cu valorile declarate ale altor mașini testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Acest valori declarate nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în evaluarea riscurilor, deoarece valorile măsurate la locurile de muncă individuale pot fi mai ridicate. Valorile de expunere reale și riscul leziunilor simțite de un utilizator sunt unice și depind de modul de lucru al operatorului, materialul în care este folosită mașina, dar și de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului.

Noi, Construction Tools EOOD, nu putem fi făcuți răspunzători pentru consecințele utilizării valorilor declarate în locul unor valori care să reflecte expunerea efectivă, în cadrul unei evaluări individuale a riscului la locul de muncă, asupra căruia nu avem niciun control.

Dacă utilizarea mașinii nu este bine gestionată, aceasta poate să provoace sindromul tremurului mâinii-brațului. Ghidul elaborat de UE referitor la gestionarea tremurului mâinii-brațului poate fi consultat accesând pagina: <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Noi vă recomandăm implementarea unui program de supraveghere a sănătății care să descopere la timp primele simptome ale expunerii la vibrații, ca procedurile de management să fie modificate corespunzător, în scopul prevenirii acestei subminări a sănătății.

Datele de zgomot și vibrații

Tip	Zgomot			Valoare totală	
	Valori declarate			Valori declarate	
	Presiunea sonoră	Putere acustică		Valorile triaxiale	
	EN ISO 11201	2000/14/CE		EN 500-4	
	Lp la urechea operatorului	Lw dB(A) rel 1pW garantat	Lw măsurat dB(A) rel 1pW	m/s valoare ²	activitate permisă ore/zi
LT 5005	92	106	103	6,4	5

Orele permise de lucru pe zi sunt calculate pe baza valorii limită de 5 m/s² conform 2002/44/CE.

Nedeterminat, valoare sonoră

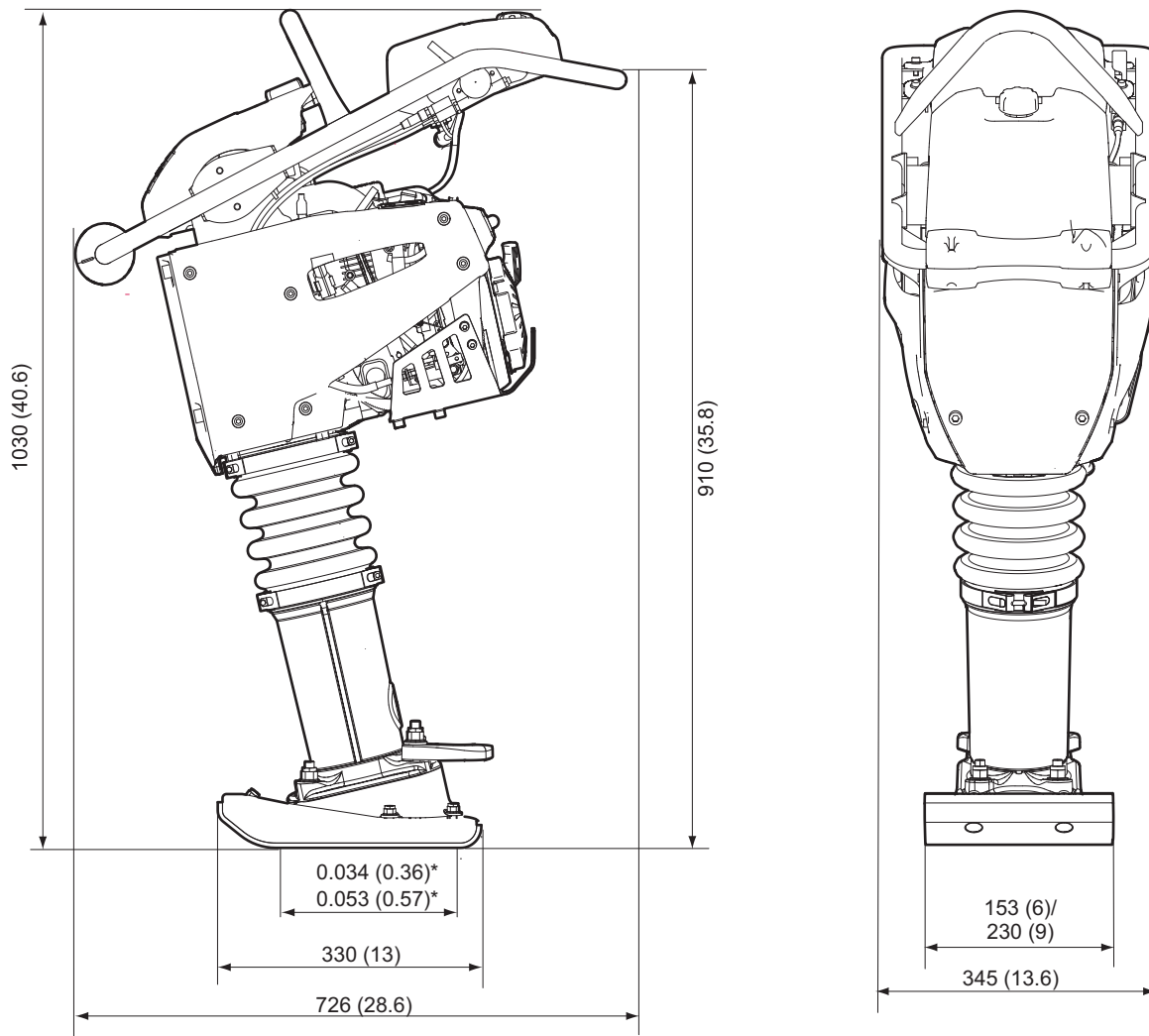
Nedeterminat, valoare sonoră		
Tip	Kwa dB(A)	Kpa dB(A)
LT 5005	1,5-2,5	2,5-3,5

Factor nedeterminat pentru patul de pietriș.

Dimensiuni

mm (in.)

*Zona de contact, m² (sq feet).



Declarație de conformitate CE

Declarație de conformitate CE (Directiva CE 2006/42/EC)

Noi, Construction Tools EOOD, declarăm prin prezenta că mașinile menționate mai jos sunt conforme cu prevederile Directivei CE 2006/42/CE (Directiva pentru Echipamentele Tehnologice) și 2000/14/CE (Directiva cu Privire la Emisiile de Zgomot) și standardele armonizate menționate mai jos.

Berbec compactor	Nivel garantat de putere acustică [dB(A)]	Nivel măsurat de putere acustică [dB(A)]
LT 5005	106	103

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

- ◆ EN500-1+A1
- ◆ EN500-4

Următoarele standarde armonizate au fost aplicate:

- ◆ 2000/14/EC, appendix VIII
- ◆ 2004/108/EC

Corp notificat în legătură cu Directiva:

Mira, NoBo no.0888
 Watling Street
 Nuneaton
 Warwickshire
 CV10 0TU
 UK

Reprezentant autorizat Documentație tehnică:

Emil Alexandrov
 Construction Tools EOOD
 7000 Rouse
 Bulgaria

Director general:

Nick Evans

Producător:

Construction Tools EOOD
 7000 Rouse
 Bulgaria

Locul și data:

Rouse, 2015-05-26

Folosirea sau copierea neautorizată, parțială sau integrală, a acestui document este interzisă. Acest lucru este valabil în special pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, codurile și desenele componentelor.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1417 52b | 2015-10-16

Atlas Copco

www.atlascopco.com